

**PERGESERAN TERJEMAHAN KALIMAT IMPERATIF BAHASA  
PRANCIS KE DALAM BAHASA INDONESIA DALAM SERIAL KOMIK**

*LES AVENTURES DE TINTIN*

**SKRIPSI**



Oleh:

RIZA ADY SAMPURNA

10/299051/SA/15266

**PROGRAM STUDI SASTRA PRANCIS  
DEPARTEMEN BAHASA DAN SASTRA  
FAKULTAS ILMU BUDAYA  
UNIVERSITAS GADJAH MADA  
YOGYAKARTA**

**2017**

**SHIFTS IN TRANSLATION OF IMPERATIVE SENTENCES FROM  
FRENCH TO INDONESIAN IN *LES AVENTURES DE TINTIN*  
COMICBOOK**

**UNDERGRADUATE THESIS**



By:

RIZA ADY SAMPURNA

10/299051/SA/15266

**FRENCH DEPARTMENT  
FACULTY OF CULTURAL SCIENCES  
UNIVERSITAS GADJAH MADA  
YOGYAKARTA  
2017**

**LES GLISSEMENTS DE LA TRADUCTION DES PHRASES  
IMPÉRATIVES DANS LA BANDE DESSINÉE *LES AVENTURES DE  
TINTIN* EN INDONÉSIEN**

**MÉMOIRE**



Par:

RIZA ADY SAMPURNA

10/299051/SA/15266

**DÉPARTEMENT DE FRANÇAIS  
FACULTÉ DES SCIENCES CULTURELLES  
UNIVERSITAS GADJAH MADA  
YOGYAKARTA**

**2017**